

**Quyền được Chọn Không Cho Phổ Biến Thông Tin tới Trạm Tuyển Mộ Tân Binh Quân Đội  
(Chỉ cho các Học sinh từ Lớp 7 đến Lớp 12 và các Học Sinh Chưa được Xếp lớp)**

Luật liên bang đòi hỏi các cơ quan giáo dục địa phương (LEAs) như Học đường Công lập DC (DCPS) phải cung cấp cho các trạm tuyển mộ tân binh, theo yêu cầu, tên, địa chỉ và số điện thoại của các học sinh Cấp Ba, ngoại trừ học sinh hoặc cha, mẹ/giám hộ hợp luật gửi văn thư thông báo cho LEA không muốn các thông tin của học sinh được phổ biến (tiết lộ) mà không có sự đồng ý trước bằng văn thư. Thông báo sẽ có hiệu lực trong vòng 30 ngày, kể từ ngày nhà trường thông báo về những quyền lợi này, và có thể hoàn tất bằng cách điền vào phần đơn dưới đây:

\_\_\_\_\_ Trong tư cách là một học sinh đã được 18 tuổi, tôi yêu cầu DCPS **không phổ biến (tiết lộ)** các thông tin danh mục của tôi cho các Quân lực, tuyển mộ tân binh, trường huấn luyện các binh chủng, hoặc các trường võ bị.

\_\_\_\_\_ Trong tư cách là một phụ huynh/giám hộ hợp luật, tôi yêu cầu DCPS **không phổ biến (tiết lộ)** các thông tin danh mục của học sinh có tên phía trên cho các Quân lực, tuyển mộ tân binh, trường huấn luyện các binh chủng, hoặc các trường võ bị.

\_\_\_\_\_  
Chữ ký của Học sinh\_\_\_\_\_  
Ngày\_\_\_\_\_  
Chữ ký của Phụ huynh/Giám Hộ Hợp Pháp\_\_\_\_\_  
Ngày**Cho Phép Phổ Biến Thông Tin về Lợi Tức Hợp Lệ  
CHÚ Ý: VIỆC CUNG CẤP THÔNG TIN NÀY LÀ TÙY Ý**

Học Đường Công Lập DC (DCPS) đang làm việc với sự cộng tác của Văn Phòng Thuế Vụ và Ngân Khố của Quận DC (OTR) để xác minh lợi tức của các gia đình, nhằm vào mục đích xác định sự hợp lệ cho những dịch vụ và sinh hoạt giáo dục theo ngân quỹ của liên bang. Việc trao đổi tin tức/thông tin giữa OTR và DCPS sẽ mang lại lợi ích cho các gia đình, bằng cách loại bỏ đi gánh nặng về giấy tờ hành chính, nếu không các gia đình sẽ bị đòi hỏi phải cung cấp bằng chứng về lợi tức (W2, giấy tờ lương bổng) cho các hoạt động do ngân quỹ liên bang cung cấp. Các thông tin này không liên quan đến sự hợp lệ để ghi tên cho con em vào một trường học của DCPS. Nếu quý vị không có số an sinh xã hội, hoặc số danh bộ của người trả thuế, thì không cần phải ký tên vào đơn này.

Với chữ ký tên của quý vị dưới đây, quý vị cho phép OTR xác minh mức lợi tức nếu gia đình quý vị hợp lệ cho các dịch vụ và sinh hoạt trong niên học 2011-2012, theo hướng dẫn do ngân quỹ liên bang tài trợ hay không. Quý vị cũng còn cho phép OTR tham khảo về bất kỳ thông tin thuế vụ nào mà quý vị đã cung cấp cho OTR để thực hiện việc thẩm định này. OTR sẽ không chia sẻ tin tức chính xác về lợi tức của gia đình quý vị với DCPS. Tin tức mà OTR chia sẻ với DCPS sẽ được giữ kín, và chỉ để xử dụng với mục đích như được nói trên mà thôi.

\_\_\_\_\_  
CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI TRẢ THUẾ  
(PHỤ HUYNH/CHỦ GIA ĐÌNH/GIÁM HỘ)\_\_\_\_\_  
NGÀY

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

\_\_\_\_\_  
TÊN CỦA NGƯỜI TRẢ THUẾ VIẾT BẰNG CHỮ IN\_\_\_\_\_  
SỐ AN SINH XÃ HỘI HOẶC SỐ DANH BỘ CỦA  
NGƯỜI TRẢ THUẾ